70 — 4

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 70 Glengarry — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. — in / dans Tp Charlottenburg (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. Gurtey

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DE VISITE.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITY. / INFIRMITÉ.	
Dwelling Houses	Families, tenements or habitations	Name of each person in family, household, or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in cities. Street and street number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No de subdivision, dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre désignation.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, or widowed. / Célibataire, marié(e) ou veuf (ve).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If foreign born.) / Pour les naturalisés, année de la naturalisation. (Si né à l'étranger.)	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi secondaire ou autre que l'emploi principal, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage-earners should mention the nature of the industry, business or work in which employed, as for example, "Spinner in cotton mill," "Salesman in dry goods store," etc. / Mentionner ici la nature de l'industrie, du commerce ou du travail dans lequel les employés sont engagés, comme "Fileur dans une filature de coton," "Vendeur dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées dans un autre emploi que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Rate of wages per hour or piece. / Taux de gages par heure ou à d'autres emplois.	Amount earned in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Amount earned in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou autres que l'emploi principal ou le métier.	Days of unemployed during 1910. / Jours de chômage en 1910.	Name of insurance company. / Nom de la compagnie d'assurance.	Amount. / Montant.	Kind of insurance in force. / Genre d'assurance en vigueur.	Number of years in Canada. / Nombre de ans au Canada.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English or French or both languages? / Cette personne peut-elle parler l'anglais ou le français ou les deux langues?	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
47	47	Powers Joseph	Chas	M	Head	M	July	1868	42				French	Canadian	Catholic	Farmer Dairy	0-9-00		yes														yes	yes	E			
		Perrier Nelson	Chas	M	Wife	M	August	1868	42				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Perrier Mary	Chas	F	Daughter	M	Feb	1889	21				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Perrier Libby	Chas	F	Daughter	S	Oct	1894	16				French	Canadian	Catholic	Farmer Dairy	7-0-96			OA													yes	yes	E			
		Perrier Josephine	Chas	F	Daughter	S	April	1898	13				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Perrier Walter Jos	Chas	M	Daughter	S	Feb	1897	15				French	Canadian	Catholic		N S															12	yes	yes	E			
		Perrier Jerry	Chas	M	Son	S	June	1899	11				French	Canadian	Catholic		N S															12	yes	yes	E			
		Arcau Mary	Chas	F	Lodger	B	Aug	1870	40				French	Canadian	Catholic	Domestic	2-9-00		1			21		60		60							no	no	F			
48	48	Macgillis John	Chas	M	Head	M	Dec	1862	47				Scotch	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00			yes													yes	yes	E			
		Macgillis Mary	Chas	F	Wife	M	Dec	1866	44				Scotch	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		McLellan Cecelia	Chas	F	Sister	S	Nov	1872	38				Scotch	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		McGillis Joseph	Chas	M	Brother	S	Mar	1879	35				Scotch	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		McGillis Edgar	Chas	M	Brother	S	Sept	1877	33				Scotch	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Devoushe John	Chas	M	Domestic	S	Aug	1893	17				French	Canadian	Catholic	Farmer Dairy	0-7-00		yes														yes	yes	E			
49	49	Chisholm William	Chas	M	Head	M	Feb	1865	46				Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0-00		yes														yes	yes	E			
		Cheesbro Mary	Chas	F	Wife	M	July	1881	30				Scotch	Canadian	Presbyterian		N S																yes	yes	E			
		Sherrard Donald	Chas	M	Adopted	S	May	1898	9				Scotch	Canadian	Presbyterian		N S															5	yes	yes	E			
		Weyard Christena	Chas	F	Domestic	S	July	1823	40				Scotch	Canadian	Presbyterian	Domestic	2-9-00		yes			16		60		60							yes	yes	E			
50	50	Casselman Edwin A	Chas	M	Head	M	Oct	1876	34				French	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00			OA												1500		20		yes	yes	E			
		Moreau Annie B	Chas	F	Wife	M	Nov	1878	32				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Moreau Mary Ellen	Chas	F	Daughter	S	Sept	1899	9				French	Canadian	Catholic		N S															8	yes	yes	E			
		Moreau Donald	Chas	M	Son	S	Sept	1894	6				French	Canadian	Catholic		N S															8	yes	yes	E			
		Moreau Joseph	Chas	M	Son	S	Dec	1896	4				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Moreau Isabelle	Chas	F	Daughter	S	Dec	1898	2				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
51	51	Lee Frank	Chas	M	Head	M	Mar	1876	34				French	Canadian	Catholic	Farmer	0-9-00		1			48		60		350							yes	yes	E			
		Gillis Sheila	Chas	F	Wife	M	July	1867	43	England	1910		English	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Gillis John	Chas	M	Son	S	June	1895	7				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Gillis Arthur H.	Chas	M	Son	S	March	1896	2				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Aumond Laura	Chas	F	Sister-in-law	S	May	1869	43	England	1910		English	Canadian	Church of England	Domestic	2-9-00		1			16		60		90							yes	yes	E			
52	52	Courtney Albert	Widower	M	Head	W	Nov	1881	29				Scotch	Canadian	Catholic	Farm Laborer	0-9-00		1			48		60		370				500		1600	yes	yes	E			
		Courtney Mary	Chas	F	Wife	M	Oct	1884	26				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
53	53	Laperle Joseph	Chas Wm	M	Head	M	Oct	1844	66				French	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00			1													yes	yes	E			
		Lepure Lodue	Chas	F	Wife	M	Aug	1863	52				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Lepure Oliver	Chas	M	Son	S	May	1889	21				French	Canadian	Catholic																		yes	yes	E			
		Lepure Casheri	Chas	M	Son	S	Oct	1891	19				French	Canadian	Catholic		0-0-00		yes														yes	yes	E			
		Lepure Alexander	Chas	M	Son	S	Mar	1899	11				French	Canadian	Catholic		6-0-01		yes														yes	yes	E			
		Lepure Agnes	Chas	F	Daughter	S	Dec	1901	9				French	Canadian	Catholic		0-0-01		yes														yes	yes	E			
54	54	Parway Frank	Chas Wm	M	Head	M	Aug	1874	36				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Parway Martha	Chas	F	Wife	M	June	1881	29				French	Canadian	Catholic	Farm Laborer	0-9-00		1			52		60		350							no	no	F			
		Parway Jane	Chas	F	Daughter	S	Aug	1901	10				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Parway Ellis	Chas	M	Son	S	Sept	1901	9				French	Canadian	Catholic		N S															25	yes	yes	E			
		Parway Ella	Chas	F	Daughter	S	Mar	1903	7				French	Canadian	Catholic		N S															10	yes	yes	E			
		Parway Maggie	Chas	F	Daughter	S	July	1905	5				French	Canadian	Catholic		N S																no	no	F			
		Parway Fred	Chas	M	Son	S	May	1911	1				French	Canadian	Catholic		N S																no	no	F			
55	55	Christchon Peter A	Chas Wm	M	Head	M	April	1872	38				Dutch	Canadian	Presbyterian	Farmer	0-0-00			1													yes	yes	E			
		Christchon Florence	Chas	F	Wife	M	July	1881	29				French	Canadian	Catholic		N S																yes	yes	E			
		Christchon Florence	Chas	F	Daughter	S	June	1903	7				Scotch	Canadian	Presbyterian		N S																yes	yes	E			
		Christchon Clifford	Chas	M	Brother	S	Feb	1883	27				Scotch	Canadian	Presbyterian	Contractor	11-0-75		yes			Contract											yes	yes	E			
		Lafrose Joseph	Chas	M	Domestic	M	Jan	1845	66				French	Canadian	Catholic	Farmer	0-8-00		yes			Farm Labor		60		350							no	no	F			
56	56	Conroy Hanlon	Ch of Wm	M	Head	M	April	1876	36				Scotch	Canadian	Catholic	Farm Labor	0-9-00		yes			52		60		370							yes	yes	E			

30

Rev 328.